



OLTZA ZENDEAKO UDALA

ORORBIA
(Navarra) (Nafarroa)

JON ANDER MENDINUETA OCHOTORENA,
Secretario del Ayuntamiento de Cendea de Olza / Oltza Zendeako Udaleko
Idazkariak

CERTIFICO / ZIURTATZEN DUT

Que en la Sesión que el Pleno del Ayuntamiento de Cendea de Olza celebró en fecha 25 de febrero de 2021 aprobó la siguiente adhesión a la "Declaración Institucional 8M 2021 / 8m 2021 Adierazpen Institutuzoinala":

8M 2021 – DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

El Ayuntamiento de la Cendea de Olza se suma a la conmemoración del día 8 de marzo de 2021, Día Internacional de las Mujeres, y hace un llamamiento a toda la sociedad para avanzar conjuntamente hacia una sociedad más justa e igualitaria. A través de esta declaración, manifestamos el compromiso de este ayuntamiento a trabajar por el avance de la sociedad hacia la igualdad de género, rechazando cualquier retroceso en derechos y libertades para las mujeres.

El 11 de marzo de 2020 la Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró la enfermedad infecciosa denominada COVID-19 como pandemia. La emergencia sanitaria ha requerido la adopción de medidas extraordinarias de confinamiento, limitación de la movilidad y distanciamiento social que han alterado la vida cotidiana de todas las personas y la actividad asistencial y productiva de muchos países del mundo, provocando una crisis económica y social global.

Oltza Zendeako Udalaren Osoko Bilkurak 2021eko otsailaren 25ean egindako bilkuran, honako hau onartu zuen: "Adierazpen Institutuzionalari 8M 2021 / 8m 2021 Adierazpen Institutuzoinala" atxikitzea:

8M 2021 – ADIERAZPEN OFIZIALA

Oltza Zendeako Udalak bat egin du 2021eko martxoaren 8ko ospakizunarekin. Adierazpen honen bidez, gizarteak genero-berdintasunerantz aurrera egitearen alde lan egiteko konpromisoa adierazten dugu, emakumeen eskubide eta askatasunetan atzerakada oro baztertuz.

2020ko martxoaren 11n Munduko Osasun Erakundeak (MOE) COVID-19ak eragindako gaixotasun infekziosoari pandemia deitu zion. Osasun-larrialdiaren ondorioz ezohiko neurriak hartu behar izan dira, esaterako, konfinamendua, mugikortasuna mugatzea eta distantzia soziala, zeinak munduko herrialde askotan, pertsona guztien egunerokoa eta jarduera asistentzial eta produktiboa aldarazi baitute, eta horrek mundu-mailako krisi ekonomiko eta soziala eragin du.

Hala ere, gaur egun bizi dugun krisi



Sin embargo, la crisis socio-sanitaria que vivimos actualmente no ha afectado a todas las personas por igual. Está teniendo y tendrá un impacto negativo más significativo en aquellas personas que presentaban ya antes una situación de mayor vulnerabilidad. Así mismo, dentro de estos grupos las mujeres y las niñas están más expuestas a esta crisis en términos de discriminación, violencia y vulneración de derechos.

Esta crisis ha demostrado que todavía queda un largo camino a recorrer para conseguir la igualdad real. Las mujeres siguen asumiendo la mayor parte de la carga de cuidados de los hogares. Las medidas adoptadas por el COVID19 obligaron a muchas víctimas de violencia de género a pasar con los agresores largos periodos de tiempo, de hecho, para muchas mujeres, niñas y niños, el hogar es el lugar más peligroso para quedarse. Y las mujeres siguen sin tener los mismos derechos y oportunidades que los hombres para desarrollarse en cualquier ámbito de su vida.

Por otro lado, esta crisis ha puesto en evidencia la urgencia de poner la vida en el centro y de revalorizar y garantizar los cuidados de todas las personas. Nos posicionamos desde el feminismo para luchar contra la crisis socio-sanitaria, la crisis climática, las desigualdades, la exclusión, la brecha de género y la brecha entre la población rica y la pobre. La respuesta es la sostenibilidad de la vida humana, de tal manera que se produzca una reorganización social, que incluya una nueva organización de los tiempos y del trabajo tanto remunerado

soziosanitarioak ez die pertsona guztiei berdin eragiten. Lehen ere egoera ahulenean zeuden pertsonengan eragin negatibo nabarmenagoa izaten ari da eta izango du. Halaber, talde horien barruan, emakumeek eta neskek krisi horren aurrean arrisku handiagoa dute diskriminazioari, indarkeriari eta eskubideen urraketari dagokienez.

Krisialdi honek erakutsi du oraindik bide luzea dagoela egiteko benetazko berdintasun lortzeko. Gaur egun ere, emakumeek beren gain zaintza-karga gehienak hartzen jarraitzen dute. COVID19-a dela eta hartutako neurrien ondorioz, genero-indarkeriaren biktima askok erasotzaileekin igaro behar izan zuten denbora-tarte luzea, halaber, emakume eta haur askorentzat etxea izan zen geratzeko lekurik arriskutsuena. Eta emakumeek ez dituzte oraindik gizonen eskubide eta aukera berberak beren bizitzako edozein esparrutan garatzeko.

Krisialdi honek agerian utzi du premiazkoa dela bizitzak erdigunean jartzea eta pertsona guztien zaintzarako duten eskubidea bermatzea eta zaintza lanak errealizatzea. Feminismotik, krisi soziosanitarioaren, krisi klimatikoaren, desberdintasunen, bazterkeriaren, genero-arrailearen eta biztanle aberatsen eta pobreen arteko arrailearen aurka borrokatzeko hautua egiten dugu. Erantzuna giza bizitzaren iraunkortasuna da, gizartea berrantolatu dadin, ordaindutako denboraren eta lanaren nahiz zainketen (ordaindu gabekoen) antolaketa berria barne, azken horiei dagokien balioa emanez.





como de los cuidados (no remunerado), dando a estos últimos el valor que le corresponde. Así mismo, la sensibilización y la organización feminista son imprescindibles para avanzar hacia una sociedad igualitaria, frente al aislamiento social que nos impone esta crisis, apostamos por construir comunidades feministas.

Desde el Ayuntamiento de la Cendea de Olza, invitamos a toda la ciudadanía a seguir mostrando su compromiso con la igualdad y a participar en las actividades y movilizaciones organizadas por el movimiento feminista para el día 8 de marzo. Frente a la nueva normalidad que nos aísla unamos fuerzas para construir soluciones feministas.

Halaber, sentsibilizazioa eta antolaketa feminista ezinbestekoak dira berdintasunean oinarritutako gizarte bat sortzeko, krisi honek ezartzen digun isolamendu sozialaren aurrean, komunitate feministak eraikitzearen aldeko apustua egiten dugu.

Oltza Zendeako Udalatik, herritar guztiak gonbidatzen ditugu berdintasunaren aldeko konpromisoa erakusten jarraitzera eta martxoaren 8rako mugimendu feministak antolatutako jarduera eta mobilizazioetan parte hartzera. Isolatzen gaituen normaltasun berriaren aurrean indarrak batu behar ditugu irtenbide feministak eraikitzeko.

Y para que así conste a petición del interesado, y surta efectos en donde proceda, expido la presente certificación con el V.º B.º del Señor Alcalde-Presidente, y sello del Ayuntamiento, en

Honela jasota gera dadin eta behar den lekuan ondorio egokiak sor ditzan, ziurtagiri hau luzatu eta sinatzen dut, interesatuak hala eskaturik eta Alkateak agindu eta ontzat emanik.

Cendea de Olza/Oltza Zendea, a la fecha de la firma electrónica.

El Alcalde-Presidente,

El Secretario

Moisés Garjón Villanueva

Jon Ander Mendinueta Ochotorena.

